

the prevalence of HIV positivity among our patients is unknown, a preliminary study from Yangon shows that the prevalence of drug-resistant TB among HIV-seropositive and -seronegative patients is the same (pers. comm., Myanmar national TB programs]. To our knowledge, this report is the first to describe drug-resistant patterns in *M. tuberculosis* isolates from Myanmar.

Acknowledgments

We thank Elling Ulvestad for providing excellent laboratory facilities and Grete Hopland and Synnøve Simonnes for technical advice.

This study was supported by the University of Bergen and Haukeland University Hospital, Bergen, Norway.

**Sabai Phyu,* Ti Ti,† Roland Jureen,*
Thandar Hmun,† Hlaing Myint,†
Aye Htun,† Harleen M.S. Grewal,*
and Bjarne Bjorvatn***

*University of Bergen, Bergen, Norway; and
†National TB Programme, Yangon, Myanmar

References

1. World Health Organization/Stop TB partnership. Stop TB annual report 2001. Geneva: The Organization; 2001.
2. De Kantor IN, Kim SJ, Frieden T, Laszlo A, Luelmo F, Norval P-Y, et al. Laboratory services in tuberculosis control. Geneva: World Health Organization; 1998.
3. World Health Organization. Global tuberculosis control: surveillance, planning, financing. Communicable diseases. Geneva: The Organization; 2002.
4. Wayne LG. Simple pyrazinamidase and urease test for routine identification of mycobacteria. *Am Rev Respir Lung Dis* 1974;109:147–51.
5. Grange JM, Yates M, de Kantor IN. Guidelines for speciation within the *Mycobacterium tuberculosis* complex. 2nd ed. Geneva: World Health Organization; 1996.
6. The World Health Organization/International Union Against Tuberculosis and Lung Diseases global project on anti-tuberculosis drug resistance surveillance. Anti-tuberculosis drug resistance in the world—report no. 2, prevalence and trends. Geneva: The Organization; 2000.
7. Ti T, Aye T, Mu SH, Myint KM, Min A, Maung T, et al. A random sample study of initial drug resistance among tuberculosis cases in Yangon, Myanmar. Proceedings of the Myanmar Health Research Congress. 1995 Dec; Yangon, Myanmar. Yangon, Myanmar: Department of Medical Research, Ministry of Health; 1995.
8. Riantawan P, Punnotok J, Chaisuksuwan R, Pransujarit V. Resistance of *Mycobacterium tuberculosis* to antituberculosis drugs in the central region of Thailand, 1996. *Int J Tuberc Lung Dis* 1998;2:616–20.
9. Roelsgaard E, Iversen E, Bløcher C. Tuberculosis in tropical Africa. An epidemiological study. *Bull World Health Organ* 1964;30:459–518.
10. Health System: Improving performance. The world health report 2000. Geneva: World Health Organization; 2000.

Address for correspondence: Sabai Phyu, Dept. of Microbiology & Immunology, The Gade Institute, University of Bergen, Haukeland University Hospital, 5021 Bergen, Norway; fax: 47 55974979; e-mail: sabai.phyu@cih.uib.no

***Pneumocystis carinii* vs. *Pneumocystis jiroveci*: Another Misnomer (Response to Stringer et al.)**

To the Editor: The proposal by Stringer et al. to change the name of *Pneumocystis carinii* found in humans to *Pneumocystis jiroveci* requires critical consideration (1). First, their rationale for the choice of Jirovec is not compelling. Principle III of the International Code of Botanical Nomenclature (ICBN) states: “the nomenclature of a taxonomic group is based upon priority of publication” (2). Jirovec’s publication in 1952 was not the first to report *P. carinii* infection in human lungs. In 1942, two Dutch investigators, van der Meer and Brug, described *P. carinii* as the infecting organism in a 3-month-old infant with congenital heart disease and in 2 of 104 autopsy cases (a 4-month-old infant and a 21-year-old adult) (3). Their description, photomicrographs, and drawings of *P. carinii* are

unequivocal. They also described the typical “honeycomb” patterns in alveoli. In 1951, Dr. Josef Vanek at Karls-Universität in Praha, Czechoslovakia, reported his study of lung sections from 16 children with interstitial pneumonia and demonstrated that the disease was caused by *P. carinii* (4). Vanek notes in his report, “In man the parasite was for the first time established as a cause of pneumonia in a child by G. Meer and S. L. Brug (1942).” In 1952, Jirovec reported *P. carinii* as the cause of interstitial plasmacellular pneumonia in neonates (5). A year later, in a coauthored publication, Vanek, Jirovec, and J. Lukes acknowledged and referenced the earlier reports of van der Meer and Brug and Vanek (6). If principle III is to be followed, as well as fairness to the investigators, both van der Meer and Brug and Vanek hold priority over Jirovec, assuming the designation of the species name should be based on the name of the first person to discover *P. carinii* in humans.

The nomenclature of *P. carinii* has actually been fraught with errors from the beginning. In the earliest publications, Carlos Chagas and Antonio Carini mistook the organism for stages in the life cycle of trypanosomes. Chagas placed it in a new genus, *Schizotrypanum* (7,8). In 1912, Delanoë and Delanoë at the Pasteur Institute in Paris published the first description of the organism as a new entity unrelated to trypanosomes (9). They proposed the name “*Pneumocystis carinii*” as a tribute to Carini. The Delanoë paper has remained unchallenged as the original description of *P. carinii*. Both Chagas and Carini later acknowledged their errors and the validity of the Delanoë’s conclusion. By current ICBN principles, *P. carinii* is acceptable nomenclature because the authors of the first publication proposed the name of Carini, rather than their own.

In addition, changing the name to *P. jiroveci* will create confusion in clinical medicine where the name *P. carinii* has served physicians and microbiologists well for over half a

century. I was moved to write this letter because of a call from a knowledgeable oncologist asking for information on “the new strain of *P. carinii* that has just been reported from the Centers for Disease Control and Prevention,” referring to the report by Stringer et al (1).

AIDS patients are well informed about *P. carinii* pneumonia and avidly monitor medical news about their disease. Without doubt, the name change will cause confusion and undue anxiety among the many thousands of HIV-infected patients who attend clinics. Health-care workers will have an added burden of explaining why the name was changed, but the organism and infection are unchanged. Also, versions of the pronunciation of *jiroveci* (yee row vet zee) by American patients, physicians, and health-care workers will be interesting to hear.

The tone of the article by Stringer et al. implies that the change of *P. carinii* to *P. jiroveci* is final, which is not the case. The nomenclature of fungi is governed by ICBN under the auspices of the International Botanical Congress and is not based solely on molecular genetics. Neither *P. carinii* nor *P. jiroveci* have been submitted for ICBN scrutiny. In another paper, Stringer et al. outline the mechanics for submission, but indicate that no application has been submitted for their proposal (10). In fact, *P. carinii* has not been acknowledged as a fungus by ICBN or any other authoritative taxonomic system. Only when nomenclature is registered in ICBN, can a name be referred to as “formally accepted.” In the meantime, the workable terminology proposed earlier by Stringer et al. in 1994 (11) will suffice for clinical use.

Walter T. Hughes*

*St. Jude Children’s Research Hospital, Memphis, Tennessee, USA

References

1. Stringer JR, Beard CB, Miller RF, Wakefield AE. A new name (*Pneumocystis jiroveci*) for *Pneumocystis* from humans. *Emerg Infect Dis* 2002;8: 891–6.
2. Editorial Committee, International Botanical Congress. *International Code of Botanical Nomenclature (St. Louis Code)*. Konigstein, Germany: Koeltz Scientific Books; 2000.
3. van der Meer MG, Brug SL. Infection à *Pneumocystis* chez l’homme et chez les animaux. *Amer Soc Belge Méd Trop* 1942;22:301–9.
4. Vanek J. Atypicka (interstiální) pneumonie dětí vyvolaná *Pneumocystis carinii* (atypical interstitial pneumonia of infants produced by *Pneumocystis carinii*). *Casop lék česk* 1951;90:1121–4.
5. Jirovec O. *Pneumocystis carinii* povodce t. zv. interstiálních plasmocelulárních pneumonií kojenců (*Pneumocystis carinii*, the cause of interstitial plasmacellular pneumonia in neonates) *Csl. Hyg epid mikrob* 1952;1:141.
6. Vanek J, Jirovec O, Lukes J. Interstitial plasma cell pneumonia in infants. *Ann Paediatr* 1953;180:1–21.
7. Chagas C. Uber eine neue Trypanosomiasis des Menschen. *Mem Inst Oswaldo Cruz* 1909;3:1–218.
8. Carini A. Formas des eschizogonia do *Trypanosoma lewisi*. *Soc Med Cir São Paulo* 1910;38:8.
9. Delanoë P, Delanoë M. Sur les rapports des kystes de Carini du poumon des rats avec le *Trypanosoma lewisi*. *Comptes rendus de l’Academie des sciences*. 1912;155:658–61.
10. Stringer JR, Cushion MT, Wakefield AE. New nomenclature for the genus *Pneumocystis*. *J Eukaryot Microbiol* 2001;Suppl:184–9.
11. Stringer J and the Pneumocystis Workshop. Revised nomenclature for *Pneumocystis carinii*. *J Eukaryot Microbiol* 1994;41:121–2.

Address for correspondence: Walter T. Hughes, Emeritus Member, Department of Infectious Diseases, St. Jude Children’s Research Hospital, 332 N. Lauderdale St., Memphis, TN 38105-2794, USA; fax: 901-495-5068; e-mail: walter.hughes@stjude.org

A New Name (*Pneumocystis jiroveci*) for *Pneumocystis* from Humans (Response to Hughes)

Reply to W.T. Hughes: We appreciate Dr. Hughes’ letter of concern regarding our article endorsing the name *Pneumocystis jiroveci* (1). When working with well-known disease agents and syndromes, these types of changes are more difficult to adopt because of the effect they have on daily communication, patient care, record keeping, and other important routines of health-care providers. However, in this case, new information and understanding dictate that a change be made.

For some time, scientists have known that humans are infected by a particular species of *Pneumocystis* and that this species does not infect other host species. In recognition of these facts, Frenkel named the human pathogen *Pneumocystis jiroveci*, using the procedure prescribed by the International Code of Botanical Nomenclature (ICBN) (2). Although Dr. Hughes raised a number of issues, none justifies rejecting the new, valid name.

Dr. Hughes suggested that the name *P. jiroveci* is incorrect on the basis of principal III of ICBN, which holds that “the nomenclature of a taxonomic group is based upon priority of publication.” He indicated that Jirovec was not the first investigator to report *Pneumocystis* in humans. Although this situation may be the case, principal III has not been violated because “priority of publication” refers to the time when a name is validly published, not to the time when an organism is first described. The name *P. jiroveci* was validly published in 1999, and this name therefore has priority. To be valid, all of the following steps must be completed: a